

E1065.5 - Recapping Fierce Fights! The Countercharge Alliance vs. Big Mom

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

Reach out your hand and cut through the wind

[00:10] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[00:17] ---

Draw your own map

[00:17] ---

onore no chizu wo egaite yuke

[00:26] ---

As we live our days just like the stormy seas

[00:26] ---

migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai

[00:33] ---

Even the values we had built up were about to fall apart

[00:33] ---

kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita

[00:40] ---

Who knows if the compass is pointing in the right direction?

[00:40] ---

rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante

[00:46] ---

No one knows for certain

[00:46] ---

douse dare ni mo wakaranainda

[00:49] ---

If you breathe deeply and close your eyes

[00:49] ---

fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba

[00:56] ---

What emerges is the path your soul reveals

[00:56] ---

ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi

[01:03] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:03] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:09] ---

Kick away the darkness

[01:09] ---

kurayami wo kettobashite

[01:15] ---

I do it for my own

[01:15] ---

ima boku wa boku no tame ni

[01:18] ---

And you do yours, don't we?

[01:18] ---

kimi wa kimi no tame ni sou darou

[01:22] ---

And I'm ready for it

[01:22] ---

kakugo wa dekiteiru sa

[01:26] ---

With the support of someone I can rely

[01:26] ---

toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare

[01:32] ---

Seize the future beyond your imagination

[01:32] ---

souzou wo koeta mirai tsukamitore

[01:39] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:39] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:45] ---

Kick away the darkness

[01:45] ---

kurayami wo kettobashite

[01:51] ---

We'll go wherever we wanna go

[01:51] ---

bokura wa dokomade mo yukeru

[01:54] ---

Tears and doubts in tow

[01:54] ---

namida mo mayoi mo isso hikitsurete

[01:58] ---

Let's paint it in our own colors

[01:58] ---

onore no iro de egaite yuke

[02:11] ---

Hey, everyone! How are you?!

[02:14] ---

I'm the navigator of the Straw Hats, Nami!

It's good to see you!

[02:18] ---

And I'm Nico Robin,
also of the Straw Hats.

[02:22] ---

Today, we'll focus on Trafalgar Law
and Eustass "Captain" Kid,

[02:26] ---

who are in a fierce fight
against the Emperor of the Sea Big Mom.

[02:30] ---

Although they're rivals to Luffy
in the race for the One Piece,

[02:35] ---

they're fighting alongside him
to take down the Four Emperors of the Sea.

[02:38] ---

Kaido alone is a challenge,
but Big Mom is there as well,

[02:42] ---

so we need them to do their best!

[02:45] ---

I hope they weren't trampled flat by Big Mom
and mangled to the bone.

[02:50] ---

Don't say such scary things, Robin!

[02:53] ---

We're on the same side now,
so let's wish them the best!

[02:56] ---

You're right!

[02:57] ---

Alright, let's do this!

[03:00] ---

It starts now!

[03:03] ---

*"Recapping Fierce Fights!
The Countercharge Alliance vs. Big Mom"*

[03:13] ---

Straw Hat will defeat Kaido?

[03:16] ---

Is that some kind of a joke?

[03:18] ---

Do you care about
that rubber fool so much?

[03:23] ---

I just wanted to take him out myself.

[03:26] ---

But if he fell into the sea,
I'm sure he's dead by now!

[03:37] ---

After working together for a long time,

[03:39] ---

I have an odd feeling
he'll manage to survive.

[03:44] ---

Trafalgar!

[03:49] ---

Another one on my kill list shows up...

[03:52] ---

Shut up!

[03:55] ---

You guys are such nuisances!

[03:57] ---

You have no place in the new era
that I'm gonna create!

[04:01] ---

You old-time pirate!

[04:04] ---

W-What did you say?!

[04:16] ---

I've had enough, too...

[04:19] ---

How could you always disturb me
when I try to learn something or do something...

[04:25] ---

I need you guys to go away!

[04:27] ---

We're already in the new era!

[04:29] ---

Trafalgar, are you here to interfere?!

[04:32] ---

Our enemy is Big Mom.

[04:34] ---

Grow up, Eustass-ya...

[04:41] ---

Let's form a temporary alliance.

[04:44] ---

Law and Kid were fighting against Big Mom

to separate her from Kaido.

[04:49] ---

They finally formed an alliance.

[04:52] ---

*If they team up,
it's gonna be okay, I think.*

[04:55] ---

*I hope they'll at least endure
until Luffy takes down Kaido...*

[05:08] ---

You need to be punished.

[05:11] ---

Trafalgar!

[05:14] ---

That wasn't necessary!

[05:27] ---

What are these pains?!

[05:34] ---

Hey, what's wrong?!

[05:38] ---

What's the matter? Having a migraine?

[05:42] ---

Kid!

[05:43] ---

*Kid suffered unexplained stab wounds
and pain.*

[05:48] ---

Is this some kind of Devil Fruit power?

[05:51] ---

If it hurts so bad,

[05:54] ---

I'll chop your head off for you!

[05:58] ---

Combine!

[06:02] ---

Thank me!

[06:04] ---

What are you doing?!

You're useless!

[06:07] ---

You're in my way, you quack!

[06:10] ---

Chambres!

[06:13] ---

Counter Shock!

[06:17] ---

Mama!

[06:19] ---

How dare you do that to her!

[06:22] ---

Stolen Fire!

[06:43] ---

Mama-Raid!

[06:55] ---

Damn...

[06:57] ---

*I've finally got to face
an Emperor of the Sea!*

[07:01] ---

If I die here, what was...

[07:03] ---

...my pirate life all about?!

[07:14] ---

You're so funny!

[07:17] ---

Kid!

[07:24] ---

Eustass-ya!

[07:25] ---

I think you're gonna die anyway
even if I don't kill you.

[07:33] ---

*It seems like the cause of
the unexplained phenomenon...*

[07:36] ---

*...is the Animal Kingdom Pirates' Headliner,
Hawkins' Straw-Straw Fruit power.*

[07:41] ---

*Hawkins, who was in a battle against
"Murder Machine" Killer of the Kid Pirates,*

[07:46] ---

was passing the damage he received to Kid.

[07:50] ---

I don't like that!

[07:52] ---

*Whether it's damage or debt,
I don't want it to be passed to me!*

[08:02] ---

Damn...

[08:04] ---

What the hell is going on?!

[08:27] ---

Why did my own arm get chopped?!

[08:31] ---

All the damage must...

[08:34] ---

Kid...

[08:35] ---

...doesn't have...

[08:37] ---

...a left arm!

[08:48] ---

The pain is gone?

[08:54] ---

Spin & Sonic!

[09:15] ---

You did it! Killer-san!

[09:27] ---

Hawkins-san!

[09:30] ---

What's wrong?

You suddenly came alive.

[09:34] ---

Kid!

[09:36] ---

My body feels light.

[09:40] ---

*Since Killer took down Hawkins,
Kid is in good shape now.*

[09:45] ---

*This is where they fight back!
Take down Big Mom already!*

[10:05] ---

Trafalgar... Has your power awakened?

[10:15] ---

I'm not used to it yet...

[10:17] ---

I'd use it if I were faced with death,
but it wears me out inordinately,

[10:22] ---

so it might be
a critical misstep in a fight.

[10:29] ---

Same here.

[10:32] ---

But we can't make any progress like this!

[10:38] ---

Back me up with that ace up your sleeve!

[10:45] ---

I'll take those heads off you!

[10:49] ---

It's gonna hurt but be patient!

[10:51] ---

You shitty old bag!

[11:15] ---

You just made the target big for us.

What a dumb technique.

[11:30] ---

Punk Rotten!

[11:43] ---

This is strict punishment
for naughty brats like you!

[11:50] ---

Ikkoku Sovereignty!

[12:27] ---

Did I get the first one?!

[12:30] ---

Kid!

[12:33] ---

K-Room!

[12:40] ---

Anesthesia!

[12:43] ---

I'll make it very painful!

[12:47] ---

I'll give you tremendous pain, too!

[13:04] ---

The penetration is harmless!

[13:07] ---

But K-Room...

[13:10] ---

...generates a shockwave from inside!

[13:13] ---

Shock Wille!

[13:31] ---

Mama! You're bleeding!

[13:34] ---

Damn you shitty brat!

[13:37] ---

I'll make you magnetic!

[13:39] ---

Assign!

[13:48] ---

Oh? I'm sticking to Mama!

[13:57] ---

What the hell? Did I become a magnet?

[14:06] ---

What?!

[14:07] ---

Release it, Trafalgar!

[14:10] ---

Don't tell me what to do!

[14:11] ---

Punk Clash!

[14:15] ---

*I didn't know there was such a thing
as "Awakening" for Devil Fruits.*

[14:19] ---

*It seems the awakened Paramythia
can affect more than just the user.*

[14:40] ---

That was my ace...

[14:46] ---

How's that, you old monster bag?!

[14:53] ---

With the awakened
Magnet-Magnet Fruit power,

[14:57] ---

you can turn things into magnets.

[15:03] ---

How long will it last?

[15:08] ---

Why should I give away secrets to you?

[15:39] ---

She got back on her feet!

[15:47] ---

Life...

[15:49] ---

...or...

[15:51] ---

...red-bean soup!

[16:21] ---

Stand up, you guys!

[16:24] ---

I'll give you life!

[16:49] ---

I'm gonna use
a year's worth of my lifespan...

[16:54] ---

There's no other way
to make myself stronger.

[17:08] ---

Stronger than now...

[17:11] ---

I can't believe that old bag.

[17:26] ---

She's getting bigger...

[17:29] ---

*When I saw Big Mom up close,
I thought I'd die!*

[17:33] ---

I never wanna see her again.

[17:34] ---

*I have to become stronger
so that I can save everyone.*

[17:41] ---

Gee...

[17:43] ---

It'll be quite a chore to send her flying
or slice her into pieces.

[17:48] ---

This means the Four Emperors are
stronger than we expected.

[17:58] ---

I haven't felt this much pain...

[18:03] ---

...in decades...

[18:08] ---

I recognize you both...

[18:11] ---

Trafalgar Law!

[18:14] ---

"Captain" Kid!

[18:19] ---

And Straw Hat Luffy...

[18:24] ---

You guys really came to take my place...

[18:39] ---

I can't believe
we can't even study history...

[18:42] ---

...without taking down
a monster like this!

[18:46] ---

As long as you live, don't hold back
from exerting all your strength!

[18:50] ---

Even if I die,
I'll dislodge her from that position!

[18:54] ---

Come take it!

[18:58] ---

My place as an Emperor of the Sea!

[19:02] ---

God of Lightning Tenjin!

[19:05] ---

What a mess! This is like hell!

[19:10] ---

I can relate to Tra-guy-kun.

[19:12] ---

*There are too many mighty enemies to defeat
in order to study the history of the world!*

[19:17] ---

By the way... I still haven't heard
Kaido's shout of victory yet.

[19:23] ---

Don't tell me he's still fooling around
with that little punk Straw Hat.

[19:30] ---

Kaido!

[19:32] ---

Hera!

[19:33] ---

Let's go to the rooftop!

[19:36] ---

Yes, Mama!

[19:38] ---

I'm tired now.

[19:41] ---

Let's get it all done at once!

[19:51] ---

Turning your back on a battlefield...

[19:53] ---

K-Room!

[19:55] ---

Anesthesia!

[19:58] ---

Let's wrap it up!

[20:21] ---

S-Stop! This is...

[20:24] ---

Shock Wille!

[20:44] ---

Mama?!

[20:55] ---

You noisy steel beams!

[20:59] ---

Obey my magnetic force!

[21:05] ---

Are you still gonna fight, Kid?

[21:09] ---

I guess you want my head that bad...

[21:13] ---

You brats!

[21:20] ---

For some reason, I feel like I'm being driven by a different purpose right now...

[21:25] ---

I guess it's about time for Kaido up there, too...

[21:33] ---

Even dripping water can hollow out a stone over time.

[21:38] ---

No damage?

[21:40] ---

There's not a single object in the world that can't be damaged!

[22:03] ---

Punk Corna Dio!

[22:03] ---

PUNK CORNA DIO

[22:32] ---

Hey.

[22:33] ---

Listen, old bag...

[22:36] ---

Even if it means death...

[22:39] ---

We won't let you go to the rooftop!

[22:43] ---

Okay! That's it!

[22:45] ---

What's wrong with Big Mom?!

She's so scary!

[22:48] ---

I didn't know Law and Kid were fighting so hard just like the others.

[22:53] ---

Their battle against Big Mom is reaching a climax,

[22:57] ---

and Luffy will definitely defeat Kaido, so don't miss it!

[23:01] ---

Let's make sure to watch

the moment history changes.

[23:04] ---

All right! See you again! Bye!

[23:08] ---

See you!

[23:19] ---

*Kid and Law try not to be swallowed
by Big Mom's life force.*

[23:24] ---

*The roaring spirits of these bad boys
greatly surpass the pride*

[23:29] ---

and tenacity of the Emperor of the Sea!

[23:32] ---

*Now is the time
for the new generation to finish her off.*

[23:37] ---

On the next episode of One Piece!

[23:39] ---

"Here Comes the Main Act!
Powerful Techniques of Shockwave and Magnetism"

[23:42] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

Revision #1

Created 2024-03-11 08:04:40 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:04:40 UTC by whimsee